

EN 407 <div></div>					
XXXXXX				EN 407:2004 <div></div>	X2XXXX
ENGLISH: Burning behavior	Contact heat	Convective heat	Radiant heat	Small splashes of molten metal	Large splashes of molten metal
FRANÇAIS: Comportement au feu	Chaleur de contact	Chaleur par convection	Chaleur rayonnante	Petites projections de métal en fusion	Grosses projections de métal en fusion
DEUTSCH: Brennendes Verhalten	Kontaktwärme	Konvektive Wärme	Strahlungswärme	Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	Große Spritzer geschmolzenen Metalls
ITALIANO: Comportamento al fuoco	Calore da contatto	Calore convettivo	Calore radiante	Spruzzi piccoli di metallo fuso	Spruzzi grandi di metallo fuso
ESPAÑOL: Comportamiento al arder	Calor por contacto	Calor por convección	Calor radiante	Pequeñas salpicaduras de metal fundido	Grandes salpicaduras de metal fundido
PORTUGUÊS: Comportamento ao arder	Calor de contacto	Calor por convecção	Calor radiante	Pequenas projecções de salpicos de metal fundido	Grandes projecções de salpicos de metal fundido
NEDERLANDS: Brandgedrag	Contactwarmte	Convectiewarmte	Uitstralingswarmte	Kleine spatten gesmolten metaal	Grote spatten gesmolten metaal
SVENSKA: Brandegenskaper	Kontaktvärme	Konvektionsvärme	Strålningsvärme	Små stänk av smält metall	Stänk av smält metall
DANSK: Brandreaktion	Kontaktvarme	Konvektionsvarme	Strålingsvarme	Små stænk af smeltet metal	Store stænk af smeltet metal
NORSK: Oppførsel i brann	Kontaktvarme	Konvektiv varme	Strålevarme	Små skvetter av støpemetall	Store skvetter av støpemetall
SUOMI: Palo-ominaisuudet	Kosketuslämpö	Konvektiolämpö	Säteilylämpö	Pienet sulan metallin roiskeet	Suuret sulan metallin roiskeet
POLSKI: Zachowanie się w czasie spalania	Ciepło przekazywane przez zetknięcie	Ciepło przekazywane przez konwekcję	Ciepło przekazywane przez promieniowanie	Małe rozpryski roztopionego metalu	Duże rozpryski roztopionego metalu
TÜRKÇE: Yanma davranışı	Isıyla temas	İletilen ısı	Yayılan ısı	Küçük boyutlu erimiş metal sıçramaları	Büyük boyutlu erimiş metal sıçramaları
عربي: سلوك الحرق	ملامسة الحرارة	حرارة ناقلّة	إشعاع حراري	أميات رذاذ صنيّلة من معدن مصهور	أميات رذاذ أكبرة من معدن مصهور

ENGLISH: The performance levels listed on this user information sheet are based on two laundering cycles. The gloves may be laundered at 60 °C max. However, washing the gloves may alter performance levels. The customer or launderer is responsible for the performance of the gloves after laundering. Showa cannot be held liable for this.

FRANÇAIS: Les niveaux de performance, figurant sur cette fiche d'informations destinées à l'utilisateur, sont basés sur deux cycles de lavage. Les gants peuvent être lavés à 60 °C max. Toutefois, le lavage des gants peut altérer les niveaux de performance. Le client ou le blanchisseur est responsable de la performance des gants après le lavage. En aucun cas, cette responsabilité ne peut incomber à Showa.

DEUTSCH: Die auf diesem Benutzerinformationsblatt aufgeführten Leistungsstufen basieren auf zwei Waschzyklen. Die Handschuhe können bei bis zu 60 °C gewaschen werden. Das Waschen der Handschuhe kann die Leistungsstufen jedoch beeinträchtigen. Der Kunde bzw. die Wäscherei sind für die Leistung der Handschuhe nach dem Waschen verantwortlich. Showa übernimmt dafür keine Haftung.

ITALIANO: I livelli prestazionali riportati in questo foglio informativo per l'utente si basano su due cicli di lavaggio. I guanti possono essere lavati a una temperatura massima di 60 °C. Tuttavia, il lavaggio può alterare i livelli prestazionali dei guanti. Il cliente o la persona che procede al lavaggio è responsabile delle prestazioni dei guanti dopo tale operazione. Showa non può esserne ritenuta responsabile.

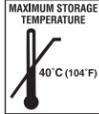
ESPAÑOL: Los niveles de desempeño que figuran en esta hoja de información para el usuario se basan en dos ciclos de lavado. Los guantes se pueden lavar hasta una temperatura máxima de 60° C. Sin embargo, lavarlos puede alterar los niveles de desempeño. La responsabilidad por el desempeño de los guantes después del lavado la asume el cliente o la lavandería. Showa no puede considerarse responsable de ello.

PORTUGUÊS: Os níveis de desempenho indicados nesta ficha de utilizações para o utilizador baseiam-se em dois ciclos de lavagem. As luvas podem ser lavadas a uma temperatura máxima de 60° C. No entanto, a lavagem das luvas pode alterar os níveis de desempenho. O cliente ou o lavador é responsável pelo desempenho das luvas após a lavagem. A Showa não pode ser responsabilizada por isto.

NEDERLANDS: De op dit informatieblad voor de gebruiker vermelde prestatieniveaus zijn gebaseerd op twee wascycli. De handschoenen kunnen worden gewassen bij een temperatuur van maximaal 60 °C. De prestatieniveaus kunnen echter veranderen als de handschoenen worden gewassen. De klant of degene die de handschoenen wast, is verantwoordelijk voor de prestatie van de handschoenen na het wassen. Showa kan hier niet verantwoordelijk voor worden gehouden.

SVENSKA: Prestandnivåerna som anges på detta informationsblad för användare är baserade på två tvättcykler. Handskarna kan tvättas vid högst 60 °C. Om handskarna tvättas kan detta dock medföra ändrade prestandnivåer. Kunden eller den som tvättar handskarna är ansvarig för handskarnas prestanda efter tvätt. Showa kan inte hållas ansvarigt för detta.

DANSK: Beskyttelsesniveauerne oplistet i denne brugeroplysningsark er baseret på to vaskecykluser. Handskerne kan vaskes ved maks. 60 °C. Vask af handskerne kan imidlertid ændre beskyttelsesniveauerne. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for handskernes beskyttelsesniveau efter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig herfor.

CE	Module B EU Type Examination notified body 0321: SATRA Technology Centre Ltd. Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom +44(0) 1536 410000								
-----------	--	---	---	---	---	---	---	---	---

MADE IN THE USA

NORSK: Ytelsesnivåene som er oppgitt på dette brukerinformasjonsarket er basert på to vaskeykluser. Hanskene kan vaskes ved maks. 60 °C. Dog kan vasking av hanskene endre ytelsesnivåene. Kunden eller den som vasker er ansvarlig for hanskenes ytelse etter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig for dette.

SUOMI: Tässä tiedotteessa luettellut suorituskyytiedot perustuvat kahteen pesujaksoon. Käsiheet voidaan pestä enintään 60 °C:ssa. Käsineiden peseminen saattaa kuitenkin vaikuttaa niiden suorituskyykyn. Asiakas tai pesun suorittaja on vastuussa käsineiden suorituskyvystä pesun jälkeen. Showa ei ole vastuussa siitä.

POLSKI: Stopnie niezawodności wymienione w informacji dla użytkownika są określane na podstawie dwóch cyklów prania. Rękawice można prać w temp. maks. 60 °C. Pranie może mieć jednak wpływ na stopień niezawodności rękawic. Odpowiedzialność za niezawodność rękawic po praniu ponosi klient lub pralnia. Showa nie ponosi za to odpowiedzialności.

TÜRKÇE: Bu kullanıcı bilgi kağıdı üzerinde yazılı performans seviyeleri iki yıkama döngüsüne göre belirlenmiştir. Eldivenler en fazla 60°C’de yıkanabilir. Ancak eldivenler yıkandığında performans seviyelerinde değişiklik olabilir. Eldivenlerin yıkama sonrası sorumluluğundan müşteri ya da yıkamayı yapan sorumludur. Showa bu durumda sorumluluk kabul etmez.

عربي: تم إدراج مستويات الأداء الواردة في صحيفة معلومات المستخدم هذه استناداً إلى دورتي غسيل اثنتين (2). يمكن غسل القفازات عند درجة حرارة 60 درجة مئوية بحد أقصى. ولكن يُرجى الوضع في الاعتبار أن غسل القفازات قد يؤدي إلى تغير مستويات أدائها. العميل أو القائم على غسل القفازات هو المسؤول عن أداء القفازات بعد غسلها. Showa غير مسؤوله بأي حالٍ من الأحوال عن ذلك.

ENGLISH: To our knowledge, there are no known allergens.	
FRANÇAIS: À notre connaissance, il n'existe pas d'allergènes connus.	
DEUTSCH: Unseres Wissens nach sind keine bekannten Allergene enthalten.	
ITALIANO: Per quanto ci risulta, non sono presenti allergeni noti.	
ESPAÑOL: A nuestro entender, no hay alérgenos conocidos.	
PORTUGUÊS: Tanto quanto é do nosso conhecimento, não existem alergénios conhecidos.	
NEDERLANDS: Voor zover we weten zijn er geen allergenen bekend.	
SVENSKA: Såvitt vi känner till finns det inga kända allergener i denna produkt.	
DANSK: Så vidt vi ved, er der ingen kendte allergener.	
NORSK: Så langt vi vet, er det ingen kjente allergener.	
SUOMI: Tietämyksemme mukaan tuotteessa ei ole tunnettuja allergeeneja.	
POLSKI: Zgodnie z posiadanymi danymi wyrób nie zawiera żadnych znanych alergenów.	
TÜRKÇE: Bilgimiz dahilinde, içerisinde herhangi bilinen bir alerjen bulunmamaktadır.	
عربي: حسب علمنا, لا توجد أي مواد مسببة للحساسية معروفة.	



4561-06/S, 4561-07/M, 4561-08/L, 4561-09/XL, 4561-10/XXL

4568-06/S, 4568-07/M, 4568-08/L, 4568-09/XL, 4568-10/XXL

EN 388 <div></div>					
XXXXXX					

ENGLISH: Mechanical risks	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact	
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupure TDM	Impact	
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen	
ITALIANO: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto	
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto	
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto	
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikkvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid	
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag	
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning	
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag	
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän viillot (Coupe)	repeptyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku	
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie	
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesiği (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe	
عربي: مخاطر ميكانيكية	سجج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير	
Level 1 100	Level 1 1,2	Test not performed	Level 1 10 N	Level 1 20 N	Level A 2N	Test not performed	Passed
Level 2 500	Level 2 2,5	or not applicable	Level 2 25 N	Level 2 60 N	Level B 5N	or not applicable	Test not performed or not applicable
Level 3 2000	Level 3 5,0		Level 3 50 N	Level 3 100 N	Level C 10N		
Level 4 8000	Level 4 10,0	X	Level 4 75 N	Level 4 150 N	Level D 15N	applicable	X
Level 5 -----	Level 5 20,0		Level 5 -----	Level 5 -----	Level E 22N		
					Level F 30N		

EN 420:2003+A1:2009					
ENGLISH: Dexterity					
FRANÇAIS: Dextérité					
DEUTSCH: Fingerfertigkeit					
ITALIANO: Destrezza					
ESPAÑOL: Destreza					
PORTUGUÊS: Destreza					
NEDERLANDS: Handvaardigheid					
SVENSKA: Böjlighet					
DANSK: Bevægelighed					
NORSK: Bevegelighet					
SUOMI: Kätevyys					
POLSKI: Sprawność manualna					
TÜRKÇE: Yetenekler					
عربي: البراعة اليدوية					
Level 1 11mm					
Level 2 9,5mm					
Level 3 8mm					
Level 4 6,5mm					
Level 5 5mm					

	EU Showa International (Netherlands) B.V. WTC Amsterdam, tower i, 3rd floor Strawinskylaan 1817 1077 XX Amsterdam The Netherlands Tel: +31 (0)88-004 2100 info@SHOWAgroup.eu
	US Showa Best Glove, Inc. 579 Edison Street Menlo, GA 30731 USA 706.862.2302 800.241.0323 USA@SHOWAgroup.com
	CA Best Manufacturing Ltd. 253 Michaud Street Coaticook, Quebec J1A 1A9 800.565.2378 Canada@SHOWAgroup.com
	MY Shorubber (Malaysia) Sdn. Bhd., Sales Department No. 20, Medan Bayan Lepas, Kawasan Perindustrian (Fasa 4), Bayan Lepas, 11900 Pulau Pinang, Malaysia Inquiry@ShowaBestAsia.com
	EC REP
	AU Best Manufacturing Australia Pty. Ltd. Sales & Distribution Sydney, Australia AustralianSales@SHOWAgroup.com

EU DECLARATION OF CONFORMITY

www.showagroup.com

EN 388:2016 <div></div>							
XXXXXX							
ENGLISH: Mechanical risks	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact	
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Percement	Résistance à la coupure TDM	Impact	
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen	
ITALIANO: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto	
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto	
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto	
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikkvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid	
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag	
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM Skæremodstand	Indvirkning	
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag	
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän viillot (Coupe)	repeptyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku	
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie	
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesiği (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe	
عربي: مخاطر ميكانيكية	سجج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير	
Level 1 100	Level 1 1,2	Test not performed	Level 1 10 N	Level 1 20 N	Level A 2N	Test not performed	Passed
Level 2 500	Level 2 2,5	or not applicable	Level 2 25 N	Level 2 60 N	Level B 5N	or not applicable	Test not performed or not applicable
Level 3 2000	Level 3 5,0		Level 3 50 N	Level 3 100 N	Level C 10N		
Level 4 8000	Level 4 10,0	X	Level 4 75 N	Level 4 150 N	Level D 15N	applicable	X
Level 5 -----	Level 5 20,0		Level 5 -----	Level 5 -----	Level E 22N		
					Level F 30N		

ENGLISH: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425.
FRANÇAIS: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.
DEUTSCH: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.
ITALIANO: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.
ESPAÑOL: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.
PORTUGUÊS: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
NEDERLANDS: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.
SVENSKA: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
DANSK: Produkterne overholder forordning (EU) 2016/425.
NORSK: Produktene overholder forordning (EU) 2016/425.
SUOMI: Tuotteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
POLSKI: Produkty są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
TÜRKÇE: Ürünler, Yönetmelik (EU) 2016/425'e uygundur.
العربية: المنتجات تتوافق مع لوائح الاتحاد الأوروبي (EU) 2016/425.

TÜRKÇE: Performans seviyeleri yalnızca kaplı yüzey için geçerlidir.

عربي: تنطبق مستويات الأداء على السطح المطلي فقط.

ENGLISH: All Showa products must be stored, unopened, at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l’abri de la chaleur, de l’humidité, de la lumière du soleil, des sources d’ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l’utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d’assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dérogent pas le client de sa responsabilité de s’assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d’un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

ITALIANO: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out” per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all’utente finale di svolgere un’ispezione generale prima dell’uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall’obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l’idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

ESPAÑOL: Todos los productos marca Showa deberán almacenarse, sin abrir, a temperatura ambiente; y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos filosos. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS (primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no mestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anomalías observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

PORTUGUÊS: Todos os produtos Showa devem ser armazenados, fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, seres nocivos e objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

NEDERLANDS: Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een FIFO (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alle producten altijd een algemene inspectie

op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontheffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

SVENSKA: Alla Showas produkter måste förvaras öppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsenk, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen ”först in, först ut”. Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, skörhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

DANSK: Alle Showa produkter bør opbevares i uåbnet emballage, i stuetemperatur og beskyttet mod varme, fugt, direkte sollys, ozon, skadedyr og skarpe ting. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakkene, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at sltbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skorhed, og anden synlig anomalitiet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvdenten produkter er påført udløbsdato eller ej, fritages kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

NORSK: Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter bruker lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa foreslår at sluttbrukeren følger en praksis med generell inspeksjon før bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprøhet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, for hver gangs bruk. Produkter med eller uten utlopsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

SUOMI: Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, osnilta, tuholaisilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäyttäjät tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumien ja visuaalisten mahdollisten varalta varmistautkseen tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

POLSKI: Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej i chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „Pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Showa zaleca, aby przed zastosowaniem użytkownik końcowy dokonywał oględzin wszystkich produktów pod kątem ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

TÜRKÇE: Bütün Showa ürünleri oda sıcaklığında, açılmamış şekilde saklanmalı ve sıcakta, neme, güneş ışınlarına, ozona, böceklere ve sivri nesnelere karşı korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin "İlk Giren İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Showa, ideal performans sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımdan önce herhangi bir çatlak, sertlik ve gözle görülebilen anormallığı tespit edebilmeleri adına genel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasınun ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanımına uygunluğunu taahhüt etmez.

عربي: يجب أن تُخزن جميع منتجات Showa، دون فتحها، في درجة حرارة الغرفة بعيدًا عن الحرارة، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والحشرات، والأجسام الحادة. يُنصح بأن تخضع جميع منتجات Showa لدورة المخزون «ما يُخزن أولًا، يُؤرّد أولًا». تقترح Showa أن يتّبع المستخدم المهني ممارسة المعاينة العامة لجميع منتجاتها، قبل الاستخدام، والتفقد وجود أي شروخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريخ انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعفي المستخدم من التأكد من صلاحية المنتج عند الاستلام وكذلك لا يضمن ملائمة المنتج لأي استخدام معين.

A pair of work gloves, one made of leather and the other of cotton.

ENGLISH: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

FRANÇAIS : Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d'autres facteurs susceptibles d'influencer la performance.

DEUTSCH: Diese Informationen reflektieren nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz, da andere Faktoren die Leistung beeinträchtigen können.

ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

ESPAÑOL: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

MORTUGUÊS: Estas informações não refletem a verdadeira duração da proteção no local de trabalho, devido a outros fatores que podem afetar o desempenho.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdspladsen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TÜRKÇE: Bu bilgiler, performans etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle yi yerindeki asil koruma süresini yansıtmaz.

عربي: لا تشير هذه المعلومات لمدة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.

A pair of work gloves, one made of leather and the other of cotton.

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

FRANÇAIS : En cas d’émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

ITALIANO: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

ESPAÑOL: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de coupptest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

SVENSKA: Vid försämda under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.

DANSK: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.

NORSK: For sløvhøt under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylsytymisen syyksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävää tulokset.

POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stepione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

TÜRKÇE: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığt testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleniyi olur.

عربي: بسبب التلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

A pair of work gloves, one made of leather and the other of cotton.

ENGLISH: Gloves provide protection from mechanical and thermal hazards shown. Do not use gloves that show signs of wear. Discard worn out gloves in conformity with local regulations. Do not wear gloves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

FRANÇAIS : Les gants fournissent une protection contre les risques mécaniques et thermiques indiqués. Ne pas utiliser de gants présentant des signes d’usure. Mettre les gants usés au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les gants en cas de risque denchevêtrement avec des pièces mobiles de machines. **DEUTSCH:** Die Handschuhe schützen vor den gezeigten mechanischen und thermischen Gefahren. Keine Handschuhe verwenden, die Abnutzungerscheinungen aufweisen. Abgenutzte Handschuhe gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Handschuhe tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten. **ITALIANO:** Questi guanti proteggono dai rischi di natura meccanica e termica illustrati. Non usare guanti che mostrino segni di usura. Gettare i guanti usurati ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarli quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros mecánicos y térmicos mostrados. No use guantes con indicios de desgaste. Deseche guantes gastados en consonancia con la reglamentación local. No use estos guantes cuando exista el riesgo de enredo con piezas de maquinaria en movimiento.

PORTUGUÊS: As luvas oferecem protecção contra os perigos de natureza mecânica e térmica indicados. Não usar as luvas que mostram sinais de uso e desgaste. Eliminar as luvas muito usadas em conformidade com os regulamentos locais. Não usar as luvas quando existir um risco de emaranhamento causado por peças móveis de máquinas.

NEDERLANDS: Handschoenen dienen voor gebruik bij mechanische toepassing en toepassing en in de bouw en de automobielindustrie. De handschoenen voldoen mogelijk niet aan de minimale lengtevereisten van EN 420; daarom dient de handschoen volgens zijn ontwerp voor gebruik voor speciale doeleinden.

SVENSKA: Handskarna är avsedda för användning inom mekanisk verksamhet och inom bygg- och bilbranschen. Dessa handskar uppfyller eventuellt inte kravet på minimilängd enligt EN 420; handskarna är därför designade att användas för särskilda ändamål.

DANSK: Handsker er beregnet til mekaniske, konstruktionsmæssige og automotive anvendelser. Handsker opfylder muligvis ikke minimumskravene til længde i EN 420, derfor er handsken designet til brug for specielle formål.

NORSK: Hanskene er ment brukt i arbeidsområder innen mekanikk, bygg- og anlegg og bilreparasjoner. Det er mulig hanskene ikke er i henhold til kravene for minimumslengde i EN 420, og derfor er hanskene designet for spesialbruk.

SUOMI: Käsineet on tarkoitettu käytettäväksi mekaanisiin, rakennusalan tai autoalan käyttötarkoituksiin. Käsineet eivät ehkä täytä standardin EN 420 vähimmäispituusvaatimuksia, minkä vuoksi ne on tarkoitettu erikoiskäyttöön.

NORSK: Hanskene gir beskyttelse mot de viste mekaniske og termiske farene. Ikke bruk hansker som viser tegn til slitasje. Kast utslitte hansker i overensstemmelse med lokale forskrifter. Ikke bruk hansker når det er risiko for innvikling i maskiners bevegelige deler.

SUOMI: Käsineet suojaavat ilmoitetuilta mekaanisilta ja termisiltä vaaroilta. Älä käytä käsineitä, jotka näyttävät kuluneilta. Hävitätä kussineet käsineet paikkalisten määrästen mukaisesti. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami mechanicznymi i termicznymi. Nie używać rękawic wykazujących ślady zużycia. Zużyte rękawice należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie zakładać rękawic, jeżeli istnieje ryzyko ich wczepienia się w ruchome części maszyn.

TÜRKÇE: Eldivenler, gösterilen mekanik ve termal tehlikelerden korunma sağlar. Yıpranma belirtileri gösteren eldivenleri kullanmayın. Kullanılmış eldivenleri yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Makinenin hareketli parçaları arasına sıkışma riski varsa eldivenleri giymeyin.

عربي: توفر القفازات الحماية من المخاطر الميكانيكية والحرارية. لا تستخدم القفازات التي تظهر عليها علامات الاهتراء. تخلص من القفازات المهترئة وفقاً لنصوص القوانين المحلية. لا ترتدي قفازات حيثما وجدت مخاطر تشابكها عند تحرك قطع الآلات الميكانيكية.

A pair of work gloves, one made of leather and the other of cotton.

ENGLISH: Gloves are intended for use in mechanical, construction, and automotive applications. Gloves may not meet the minimum length requirements of EN 420, therefore the glove by design is for special purpose use.

FRANÇAIS : Les gants sont prévus pour être utilisés dans des applications mécaniques, automobiles et de construction. Les gants peuvent ne pas être conformes aux exigences de longueur minimale de la norme EN 420. Par conséquent, de par sa conception, le gant est destiné à un usage particulier.

DEUTSCH: Diese Handschuhe sind zur Verwendung bei mechanischen Anwendungen, im Baugewerbe und in der Automobilindustrie gedacht. Diese Handschuhe entsprechen u. U. nicht der Mindestlängenanforderung gemäß EN 420 und sind daher für Spezialzwecke gedacht.

ITALIANO: I guanti sono destinati all’impiego in applicazioni meccaniche, edilizie e automobilistiche. Questi guanti potrebbero non essere conformi ai requisiti di lunghezza minima dettati dalla norma EN 420, pertanto in base alla progettazione sono destinati all’uso per scopi speciali.

ESPAÑOL: El uso previsto de estos guantes es: aplicaciones mecánicas, de construcción y automotrices. Es posible que estos guantes no satisfagan los requisitos de longitud mínima de la norma EN 420, por lo cual y por designio, fueron diseñados para propósitos especiales.

PORTUGUÊS: As luvas destinam-se a uso em aplicações mecânicas, de construção e da indústria automóvel. As luvas podem não cumprir os requisitos de comprimento mínimo da norma EN 420. Por conseguinte, as luvas foram concebidas para uso de propósito especial.

NEDERLANDS: De handschoenen dienen voor gebruik bij mechanische toepassing en toepassing en in de bouw en de automobielindustrie. De handschoenen voldoen mogelijk niet aan de minimale lengtevereisten van EN 420; daarom dient de handschoen volgens zijn ontwerp voor gebruik voor speciale doeleinden.

SVENSKA: Handskarna är avsedda för användning inom mekanisk verksamhet och inom bygg- och bilbranschen. Dessa handskar uppfyller eventuellt inte kravet på minimilängd enligt EN 420; handskarna är därför designade att användas för särskilda ändamål.

DANSK: Handsker er beregnet til mekaniske, konstruktionsmæssige og automotive anvendelser. Handsker opfylder muligvis ikke minimumskravene til længde i EN 420, derfor er handsken designet til brug for specielle formål.

NORSK: Hanskene er ment brukt i arbeidsområder innen mekanikk, bygg- og anlegg og bilreparasjoner. Det er mulig hanskene ikke er i henhold til kravene for minimumslengde i EN 420, og derfor er hanskene designet for spesialbruk.

SUOMI: Käsineet on tarkoitettu käytettäväksi mekaanisiin, rakennusalan tai autoalan käyttötarkoituksiin. Käsineet eivät ehkä täytä standardin EN 420 vähimmäispituusvaatimuksia, minkä vuoksi ne on tarkoitettu erikoiskäyttöön.

POLSKI: Rękawice przeznaczone są do użytku w branży mechanicznej, budowlanej i motoryzacyjnej. Rękawice mogą nie spełniać określonych normą EN 420, minimalnych wymagań dotyczących długości . W związku z tym, przetznaczone są do zastosowań specjalnych.

TÜRKÇE: Eldivenler mekanik, inşaat ve otomotiv işlerinde kullanılmak üzere üretilmiştir. Eldivenler EN 420 minimum uzunluk gereksinimlerini karşılamayabilir bu nedenle tasarım olarak özel kullanımlar içindir.

عربي: هذه القفّازات مصمّمة للاستعمال لدى القيام بالتطبيقات الميكانيكية وأعمال البناء وتخديم السيارات. قد لا تكون هذه القفّازات مطابقة لمواصفات الحد الأدنى للطول المشروطة ضمن المعيار القياسي EN 420، لذا فإنها وبفضل تصميمها مخصصة لأغراض الاستخدام الخاص.

4561 Only

⚠ENGLISH: WARNING: This product may expose you to chemicals including carbon-black extracts, which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

FRANÇAIS : AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont des extraits de noir de carbone, qui sont reconnus comme cancérogènes par l’État de la Californie. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le www.P65Warnings.ca.gov.

DEUTSCH: WARNUNG: Durch dieses Produkt können Sie Chemikalien ausgesetzt werden, wie u. a. Rußextrakten, die im Bundesstaat Kalifornien als krebserregend bekannt sind. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov.

ITALIANO: AVVERTENZA: questo prodotto può esporLa a sostanze chimiche, fra cui estratti di nero di carbonio, che è noto nello Stato della California come cancerogeno. Per ulteriori informazioni visiti il sito www.P65Warnings.ca.gov.

ESPAÑOL: ADVERTENCIA: Este producto puede ocasionar que se exponga a químicos, como extractos del negro de carbón, reconocido como un producto cancerígeno en el estado de California. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIA: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, nomeadamente a extratos de negro de fumo, que se sabe provocar cancro no estado da Califórnia. Para obter mais informações, aceda a www.P65Warnings.ca.gov.

NEDERLANDS: WAARSCHUWING: Bij dit product kunt u worden blootgesteld aan chemische stoffen waaronder industriële roetextracten, waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker veroorzaken. Meer informatie kunt u vinden op www.P65Warnings.ca.gov.

SVENSKA: VARNING: Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier, inklusive extrakt av vegetabiliskt kol vilket är känt i delstaten Kalifornien att orsaka cancer. Mer information finns på www.P65Warnings.ca.gov.

DANSK: ADVARSEL: Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder kulsvreekstrakter, som i staten Californien er kendt for at forårsage kræft. For mere information gå til www.P65Warnings.ca.gov.

NORSK: ADVARSEL: Dette produktet kan utsette deg for stoffer som inneholder sot-ekstrakter, som i staten California er kjent for å forårsake kreft. For mer informasjon, gå til www.P65Warnings.ca.gov.

SUOMI: VAROITUS: Tämä tuote saattaa altistaa sinut kemikaaleille, mukaan luettuina hiilimustautteet, joiden Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää. Lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov.

POLSKI: OSTRZEŻENIE: Produkt może narażać użytkownika na kontakt z chemikaliami, w tym z ekstraktami czerni węglowej, które w stanie Kalifornia są uznane za rakotwórcze. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.P65Warnings.ca.gov.

TÜRKÇE: UYARI: Bu ürün sizi, Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere yol açtığı bilinen karbon siyahı ekstratları dahil kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için: www.P65Warnings.ca.gov.

عربي: تحذير: قد يُعرّضك هذا المنتج إلى مواد كيميائية، منها مستخلصات الكربون الأسود، والمعروفة في ولاية كاليفورنيا أنها تُسبب السرطان. لمزيد من المعلومات، تفضّل زيارة: www.P65Warnings.ca.gov